

1. Preparation of the substrate

After removing the old wallpaper, the substrate must be clean, dry, firm, slightly absorbent and even. Any light-coloured nonwoven wallpaper also requires a uniform and light-coloured substrate. If the colour of the substrate differs greatly from the colour of the wallpaper, it is recommended to first apply primer to the wall. This primer must be the same shade as the wallpaper.

Rub off old coats of paint, and wash down the wall using water and degreaser. The walls must be non-alkaline. If they are not, they must be cleaned and treated with a suitable fixing agent. Ensure that this agent is able to penetrate the substrate. Also treat walls that are too absorbent or powdery (including plaster walls) using a suitable fixing agent. Only apply wallpaper to walls which are completely dry, otherwise discoloration and loss of adhesion will occur.

2. Adhesive

Adhesive for non-woven wallcovering like Arte Clearpro, or Metyl Special (200 grammes in 4 litres of water) with the addition of 20% PVA adhesive.

3. Hanging

Check the product for faults before hanging it and check the result for faults after hanging 3 strips of wallpaper. If any errors are visible, stop the work and contact the manufacturer. Only hang rolls with the same batch number next to each other. Avoid creases and handle with care at all times. Cut the strips of wallpaper to the correct length. Use a lambskin roller to evenly apply the adhesive to the wall (always apply adhesive slightly further than the width of the strip). Roll up the strip and place the dry top against the pasted wall. Then place the strip against the top of the pasted wall and unroll the strip down to the bottom of the wall. First position the start of the seam, then rub outwards from the seam across the width of the strip. Use a soft rubber roller to make the strip smooth and even. DO NOT USE A SPATULA. Gently use a seam roller on the seams. Using a sharp knife and a ruler, carefully cut the surplus wallcovering from the top and bottom. Avoid adhesive stains along the seams wherever possible. Using a damp sponge, immediately dab off any adhesive stains before it dries. Do this after hanging each strip. Finish papering a complete wall before starting to paper the next.

1. Voorbereiding van de ondergrond

De ondergrond moet schoon (oud behang verwijderen), droog, vast, licht absorberend en vlak zijn. Behang in vlies van lichte kleur vereist ook een ondergrond van uniforme lichte kleur. Indien de kleur van de ondergrond sterk verschilt met de kleur van het behang, is het aangeraden de muur eerst te behandelen met een grondverf voor behang in een gelijke tint als het behang.

Oude verflagen afschuren, en de muur met water en ontvetter afwassen. De muren moeten neutraal zijn (niet alkalisch). Zoniet dienen deze te worden gereinigd en nadien met een aangepast fixeermiddel behandeld. Let op dat dit middel een dieptewerking heeft. Te sterk zuigende of poederige wanden (ook gips wanden) eveneens met een aangepast fixeermiddel behandelen. Niet behangen op muren die onvoldoende droog zijn. Er kan verkleuring optreden en de verlijming is niet optimaal.

2. Lijm

Lijm voor vliesmuurbekleding zoals Arte Clearpro, of Metyl Speciaal (200 gr. in 4 l. water) met toevoeging van 20% PVA-lijm (witte muurbekledingslijm).

3. Plaatsing

Materiaal vóór de verwerking op fouten controleren. Het resultaat na het plaatsen van 3 banen behang op fouten controleren. Bij zichtbare fouten het werk staken en de fabrikant verwittigen. Enkel rollen met hetzelfde badnummer naast elkaar hangen. Vermijd op elk ogenblik kreuken of beschadigingen in het materiaal. De banen op maat snijden. De lijn gelijkmatig op de muur aanbrengen met een lamsvelrol (steeds iets verder inlijmen dan de breedte van de baan). De baan oprollen en vanboven droog in het lijmbed leggen. De opgerolde baan nu van boven naar onder tegen de ingelijmde muur afrollen. Plaats eerst de aanzet van de naad, wrijf vervolgens de breedte van de baan aan van de aangezette naad naar buiten toe. De baan glad aanwrijven met een zachte gummirol. De baan glad aanwrijven met een zachte gummirol. ZEKER GEEN SPATEL GEBRUIKEN. De naad zachtjes aanrollen met een naadroller. Boven en beneden het overtollige materiaal met een breekmes en plaatje voorzichtig afsnijden. Vermijd zoveel mogelijk lijmvlekken lang de naden. Eventuele vlekken voorzichtig afdeppen met een vochtige spons. Doe dit na het plaatsen van elke baan. Werk telkens een muur volledig af vooraleer u aan de volgende muur begint.

1. Préparation des supports

Les surfaces doivent être propres (retirer l'ancien papier peint), sèches, solides, légèrement absorbantes et planes. Le papier peint intissé de couleur claire exige aussi un support de couleur claire uniforme. Si la couleur du support diffère considérablement de celle du papier peint, il est recommandé de traiter d'abord le mur au moyen d'une peinture de fond pour papier peint dans une teinte similaire à celle du papier peint.

D'anciennes couches de peinture doivent être éliminées par ponçage et le mur doit être lavé à l'eau additionnée d'un produit dégraissant. Les murs doivent être neutres (non alcalins). Si ce n'est pas le cas, ils doivent être nettoyés et traités ensuite au moyen d'un fixateur approprié. Vous devez veiller à ce que ce produit exerce une action en profondeur. Les parois trop absorbantes ou poudreuses (de même que les parois plâtrées) doivent également être traitées au moyen d'un fixateur approprié. Il ne faut jamais poser un papier peint sur des murs insuffisamment secs. Le risque de décoloration est réel et l'adhérence n'est pas optimale.

2. Colle

Colle pour revêtements intissés comme Arte Clearpro, ou Métylan Spécial (200 g dans 4 l d'eau), avec adjonction de 20 % de colle PVA (colle blanche pour revêtements muraux).

3. Pose

Contrôlez le matériel quant à la présence de défauts avant l'utilisation. Contrôlez le résultat quant à la présence de défauts après la pose de 3 lés de papier peint. Interrompez le travail en cas de défauts visibles et avertissez le fabricant. Ne posez côte à côte que des rouleaux portant le même numéro de bain. Évitez à tout moment les pliures ou les dégâts occasionnés au matériel. Coupez les lés à mesure. Appliquez la colle de façon uniforme sur le mur au moyen d'un rouleau en peau d'agneau (vous devez toujours encoller le mur légèrement au-delà de la largeur du lé). Enroulez le lé et posez-le à sec dans le lit de colle au sommet du mur. Déroulez maintenant le lé enroulé, de haut en bas, contre le mur encollé. Posez d'abord l'amorce du joint. Appliquez ensuite la largeur du lé en frottant du joint posé vers l'extérieur. Lissez le lé au moyen d'un rouleau en caoutchouc tendre. N'UTILISEZ EN AUCUN CAS UNE SPATULE. Aplatissez le joint doucement au moyen d'une roulette en caoutchouc. Coupez précautionneusement les surplus en haut et en bas au moyen d'un cutter. Évitez autant que possible les taches de colle le long des joints. Éliminez précautionneusement les éventuelles taches à l'aide d'une éponge humide. Procédez ainsi après la pose de chaque lé. Parachevez chaque fois totalement un mur avant d'entamer le mur suivant.

1. Vorbereitung des Untergrunds

Der Untergrund muss sauber (alte Tapeten entfernen), trocken, fest, leicht saugfähig und glatt sein. Bei Tapeten auf Vlies in heller Farbe ist auch ein gleichmäßig heller Untergrund erforderlich. Wenn sich die Farbe des Untergrunds stark von jener der Tapeten unterscheidet, wird empfohlen, die Wand zuerst mit einer geeigneten Grundierung mit ähnlichem Farbton wie die Tapeten zu behandeln.

Alte Anstriche entfernen und die Wand mit Wasser und Entfetter abwaschen. Die Wände müssen neutral sein (nicht alkalisch). Andernfalls müssen sie gereinigt und anschließend mit einem geeigneten Fixiermittel behandelt werden. Darauf achten, dass das Fixiermittel Tiefenwirkung hat. Stark saugende oder kreibende Wände (auch Gipswände) ebenfalls mit einem geeigneten Fixiermittel behandeln. Nicht auf ungenügend trockenen Wänden anwenden. Das kann zu Verfärbungen und schlechter Haftung führen.

2. Kleister

Kleber für Vliestapeten sowie Arte Clearpro, oder Métylan Spezial (200 g in 4 l Wasser) mischen mit ca. 20 % Dispersionskleber.

3. Tapezieren

Material vor der Verarbeitung auf Mängel kontrollieren. Nach 3 Bahnen das Ergebnis auf Mängel kontrollieren. Bei sichtbaren Mängeln Arbeit einstellen und Hersteller benachrichtigen. Nur Rollen mit derselben Farbadnummer nebeneinander tapezieren. Knicke oder Beschädigungen des Materials unbedingt vermeiden. Die Bahnen auf Maß zuschneiden. Den Kleister gleichmäßig mit der Lammfellrolle auf der Wand verteilen (immer etwas weiter als die Breite der Bahn kleistern). Die Bahn aufrollen und an die eingekleisterte Wand legen. Die aufgerollte Bahn nun von oben nach unten gegen die eingekleisterte Wand andrücken. Erst an der Naht zur vorherigen Bahn ansetzen, dann von der Naht nach außen hin andrücken. Die Bahn glatt mit einer weichen Moosgummirolle andrücken. KEINESFALLS EINEN SPACHTEL VERWENDEN. Die Naht leicht mit einem Nahtroller andrücken. Materialüberstände an Decke und Boden mit Cuttermesser und Lineal sofort abschneiden. Kleisterflecken entlang der Naht so gut wie möglich vermeiden. Eventuelle Flecken vorsichtig mit einem feuchten Schwamm abtupfen. Das nach jeder neuen Bahn wiederholen. Immer eine Wand fertig stellen, bevor mit der nächsten begonnen wird.